

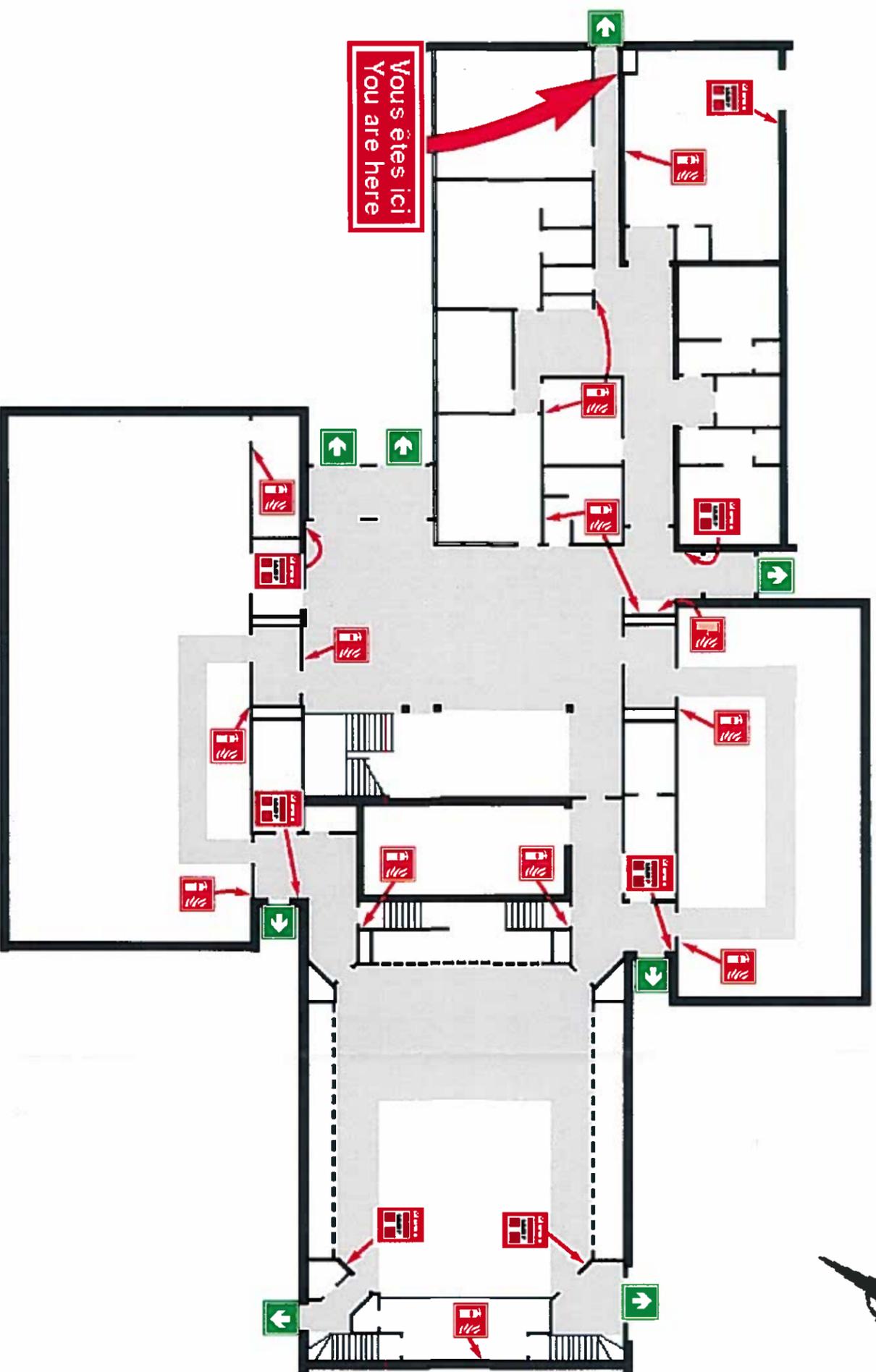
PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

If you discover fire, see smoke, SOUND THE ALARM.

**Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.**

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest SAFE exit.**

LÉGENDE

Déclencheur d'alarme



Fire alarm station

Sortie d'urgence



Emergency exit

Escalier de secours



Fire escape

Extincteur portatif



Portable extinguisher

Cabinet d'incendie



Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1

chemin de la Rivière Châteauguay

PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

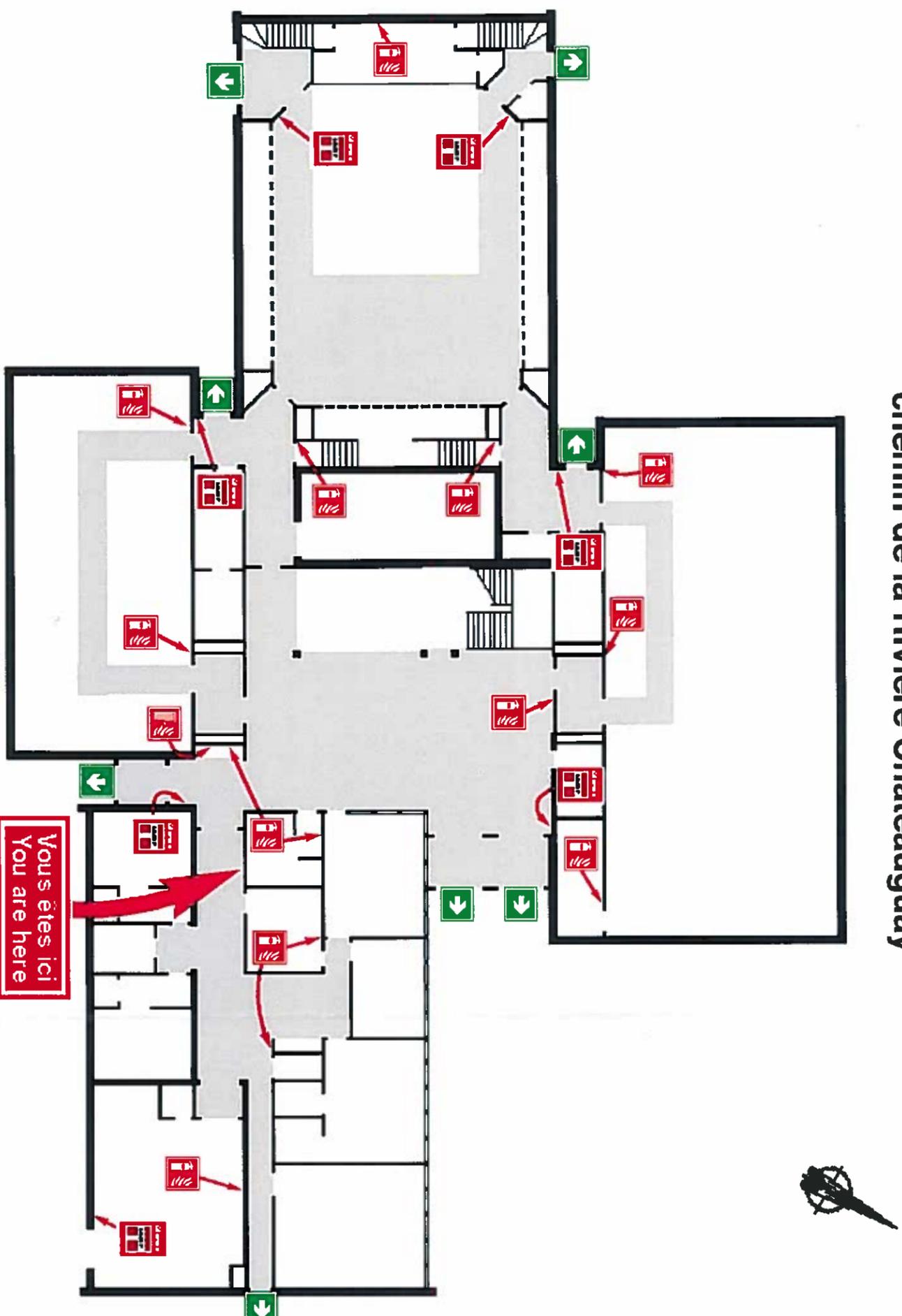
Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor

Chemin de la Rivière Châteauguay



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	Fire alarm station
Sortie d'urgence	Emergency exit
Escalier de secours	Fire escape
Extincteur portatif	Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1

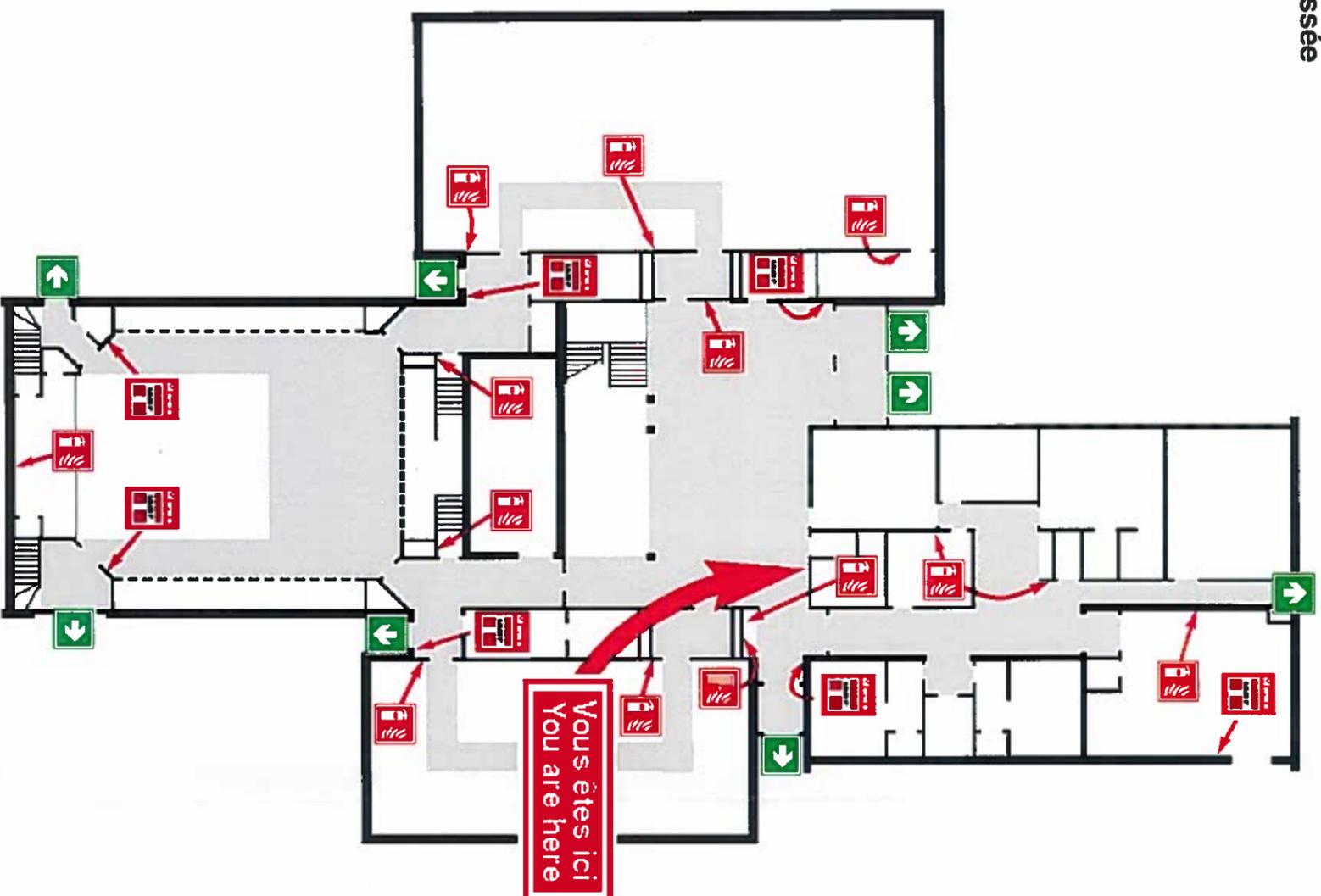
PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	 Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1

PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

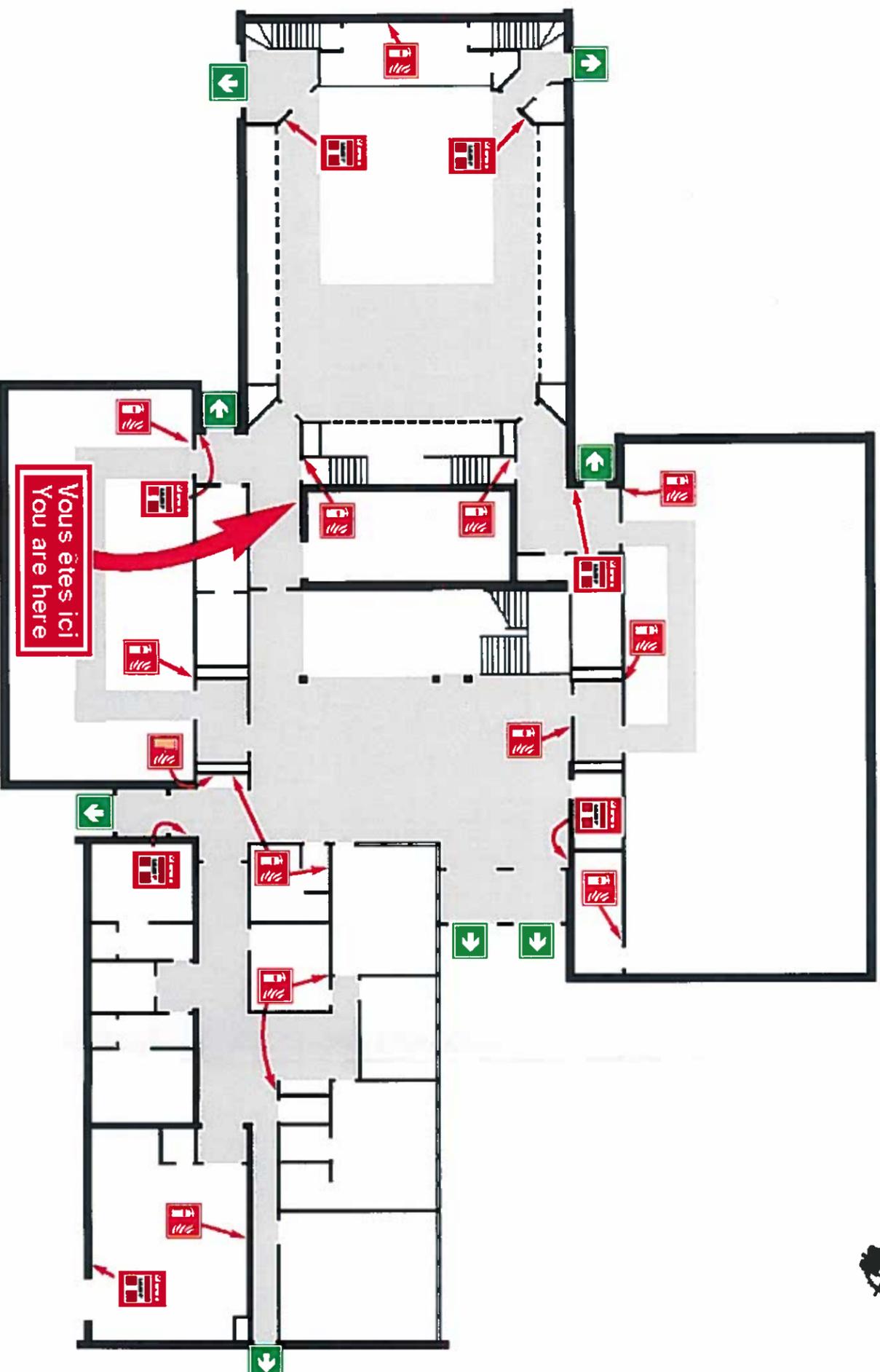
Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor

chemin de la Rivière Châteauguay



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	 Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number
Police - Pompiers : **9-1-1**
Police - Firemen :

PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

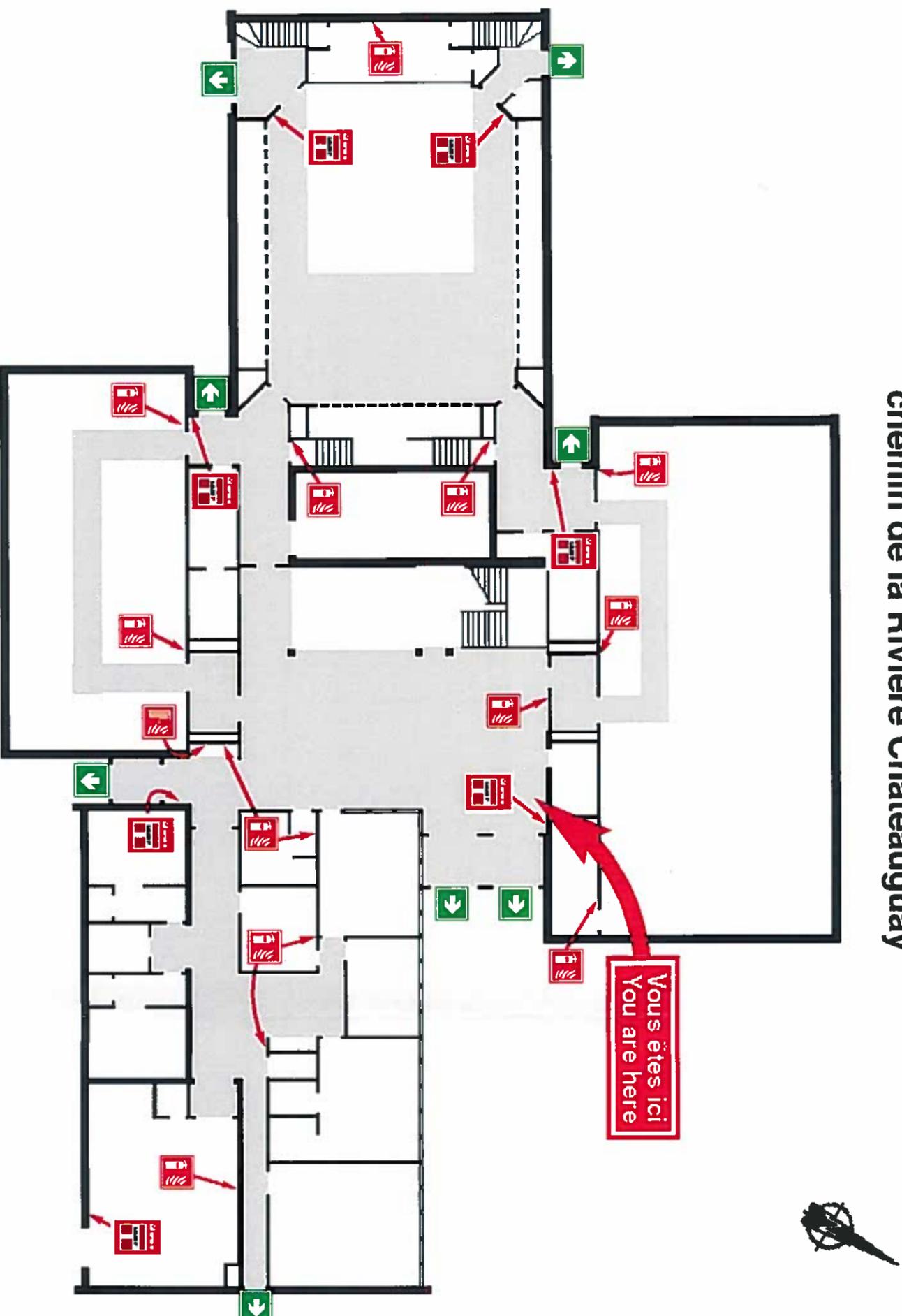
Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor

chemin de la Rivière Châteauguay



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

If you discover fire, see smoke, SOUND THE ALARM.

**Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.**

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest SAFE exit.**

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	Fire alarm station
Sortie d'urgence	Emergency exit
Escalier de secours	Fire escape
Extincteur portatif	Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1



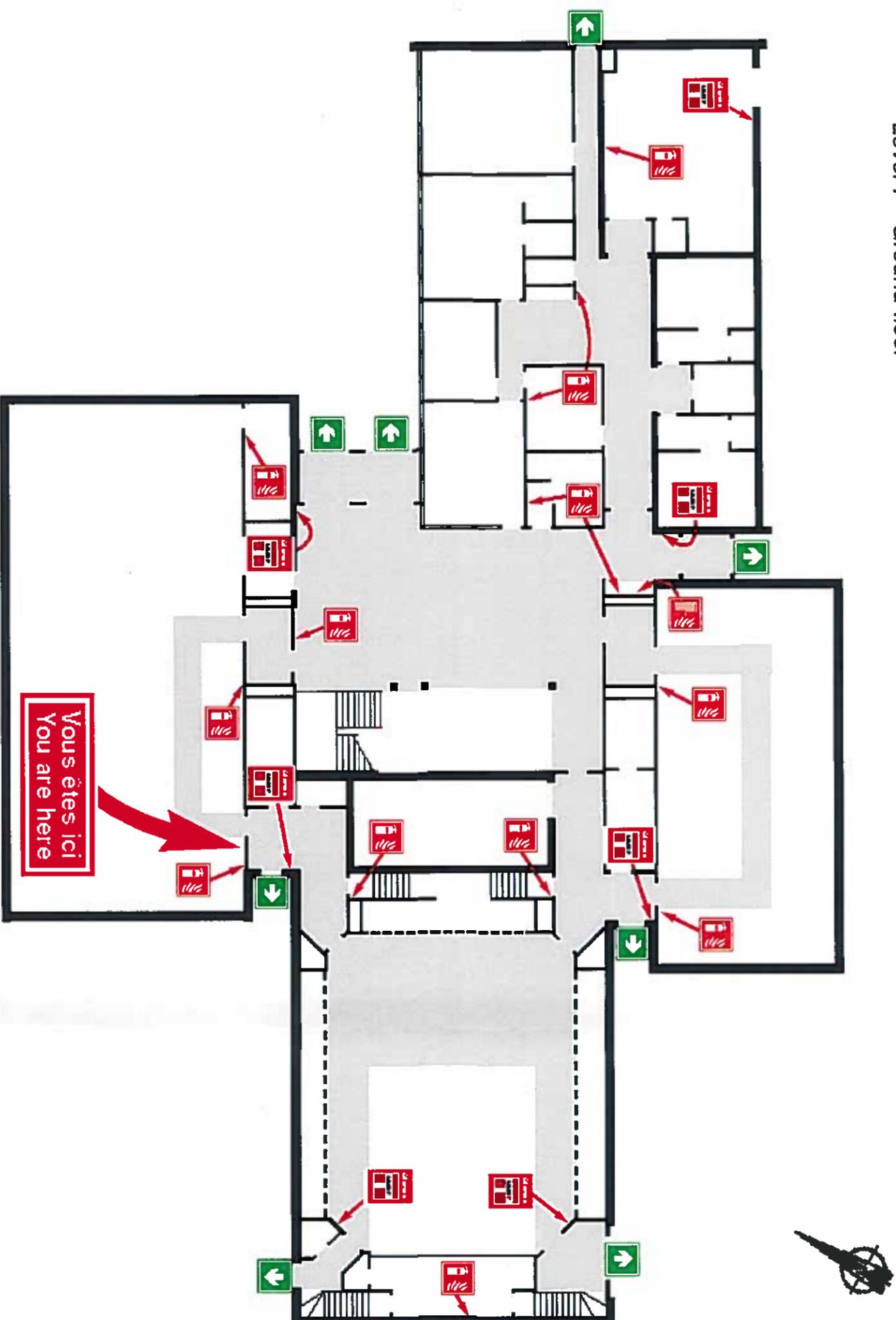
PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

If you discover fire, see smoke, SOUND THE ALARM.

***Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.***

***AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest SAFE exit.***

LÉGENDE

LEGEND

Déclencheur d'alarme		Fire alarm station
Sortie d'urgence		Emergency exit
Escalier de secours		Fire escape
Extincteur portatif		Portable extinguisher
Cabinet d'incendie		Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1

chemin de la Rivière Châteauguay

PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

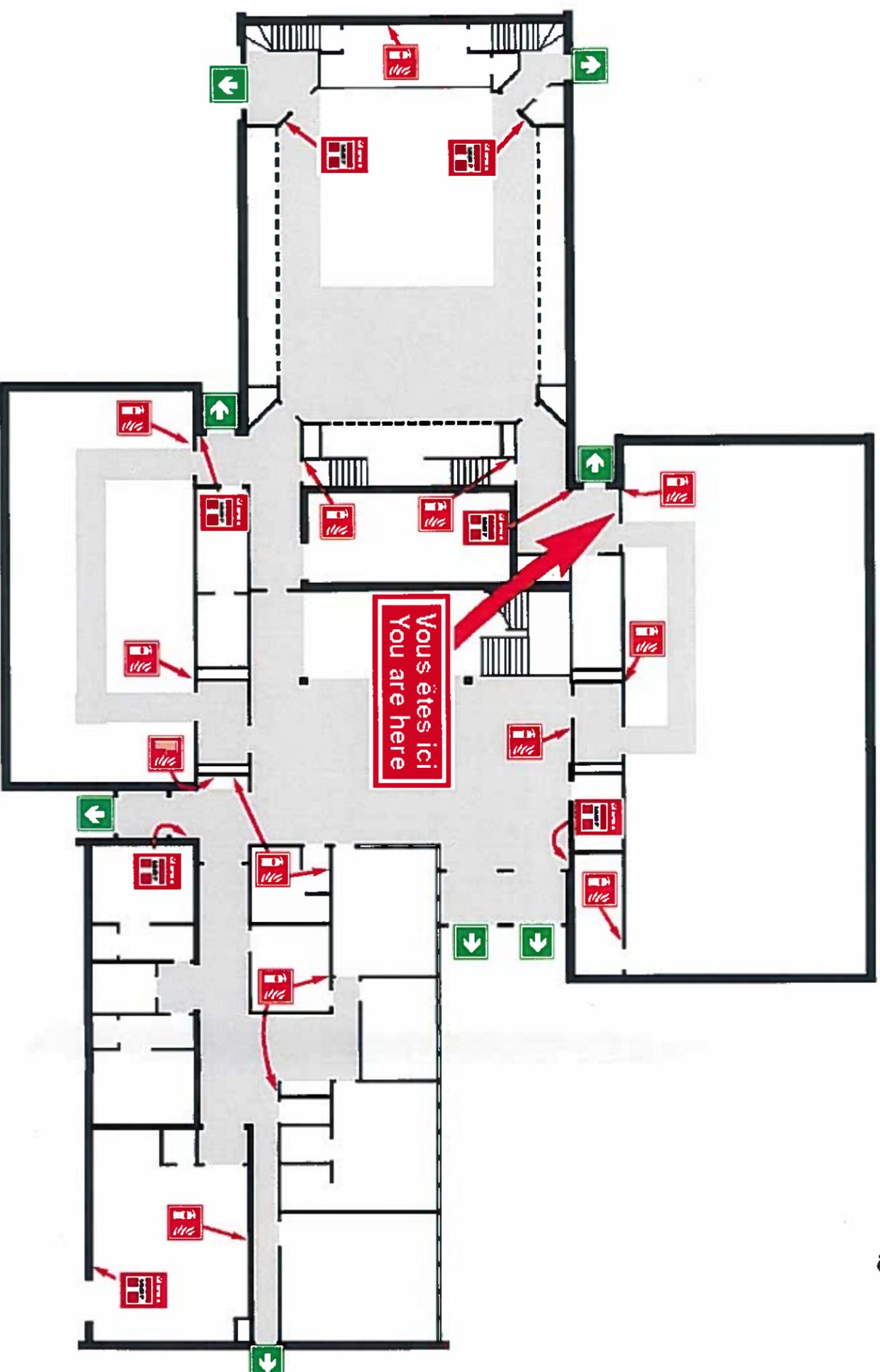
Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor

chemin de la Rivière Châteauguay



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	 Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1

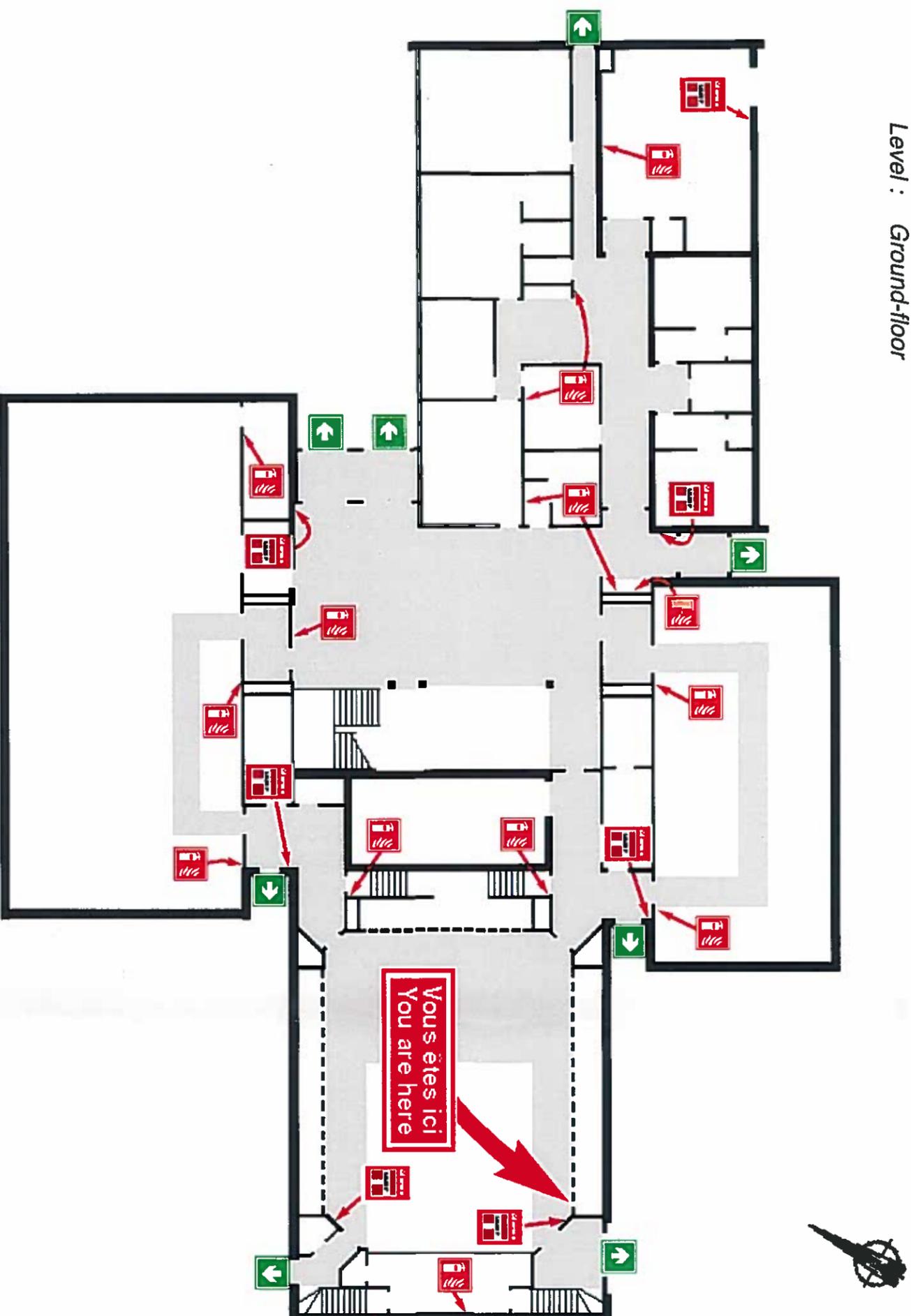
PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

If you discover fire, see smoke, SOUND THE ALARM.

**Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.**

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest SAFE exit.**

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	 Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :
Police - Firemen : **9-1-1**

chemin de la Rivière Châteauguay



PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

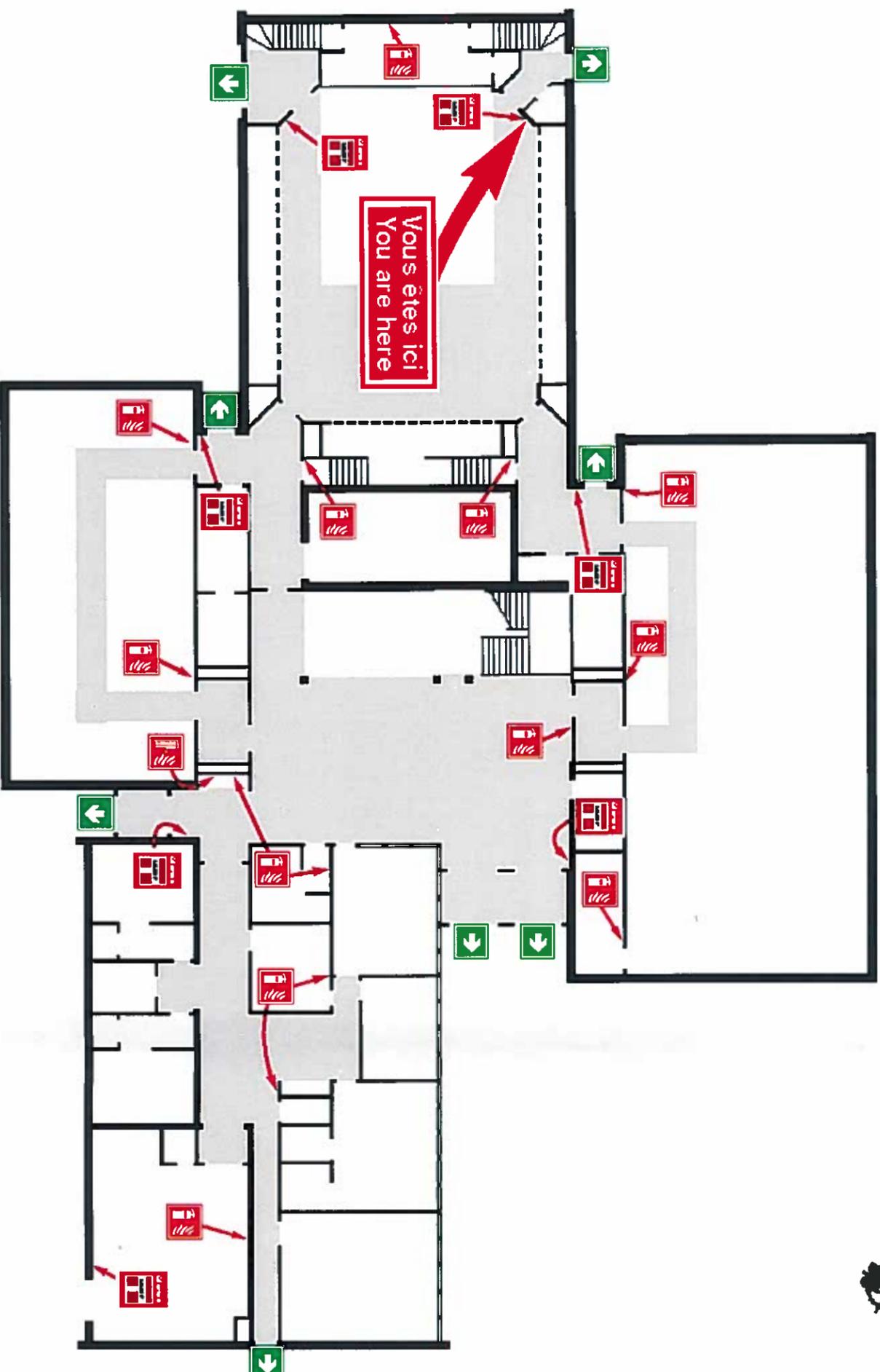
Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor

Chemin de la Rivière Châteauguay



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	 Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1



PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

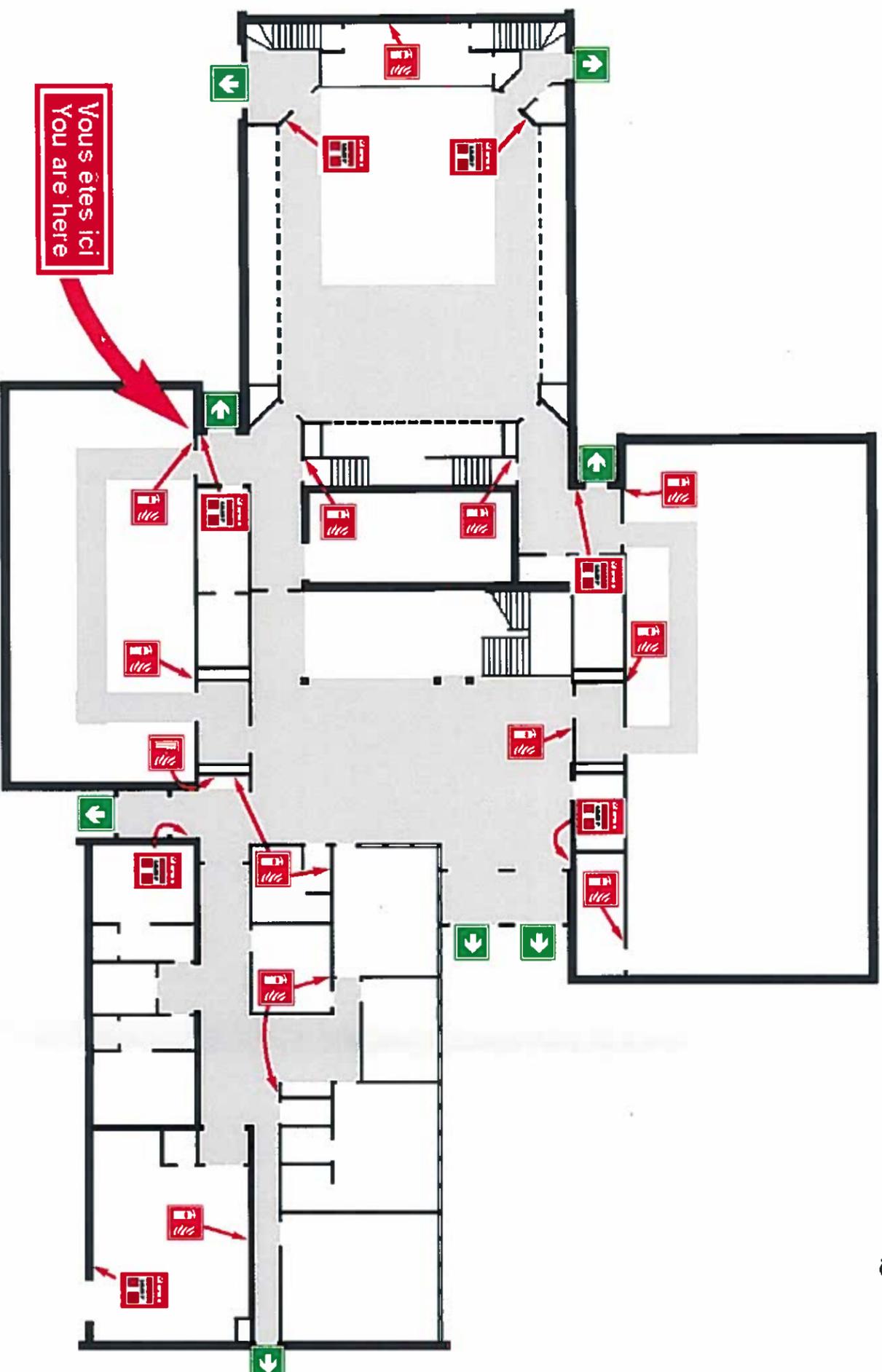
Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor

chemin de la Rivière Châteauguay



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	 Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1

PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

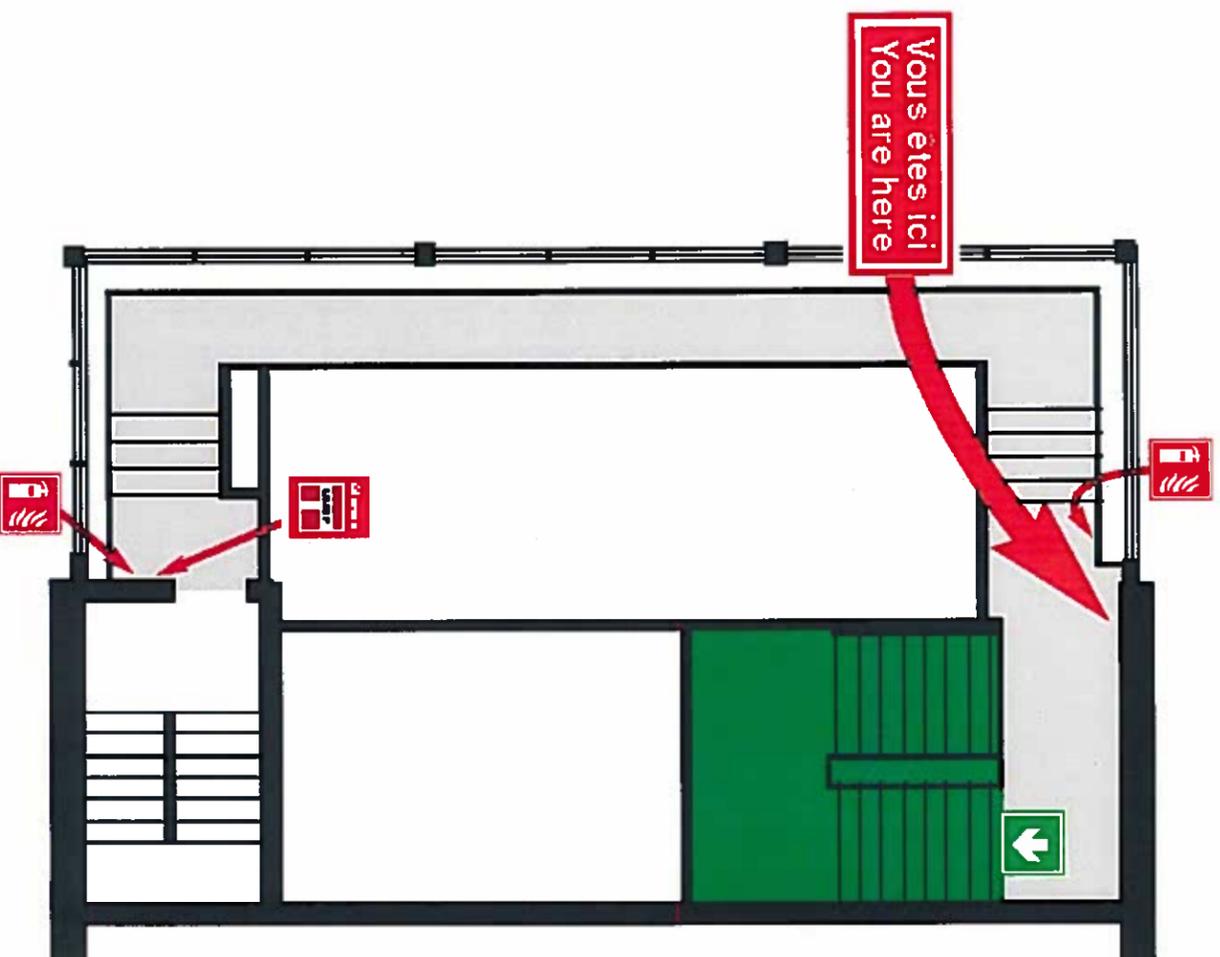
Lieu historique national du Canada de la Bataille-de-la-Châteauguay

Battle of the Châteauguay National Historic Site of Canada

Niveau : Observatoire

Level : Observatory

chemin de la Rivière Châteauguay



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher
Cabinet d'incendie	 Fire hose cabinet

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers : **9-1-1**
Police - Firemen :



PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

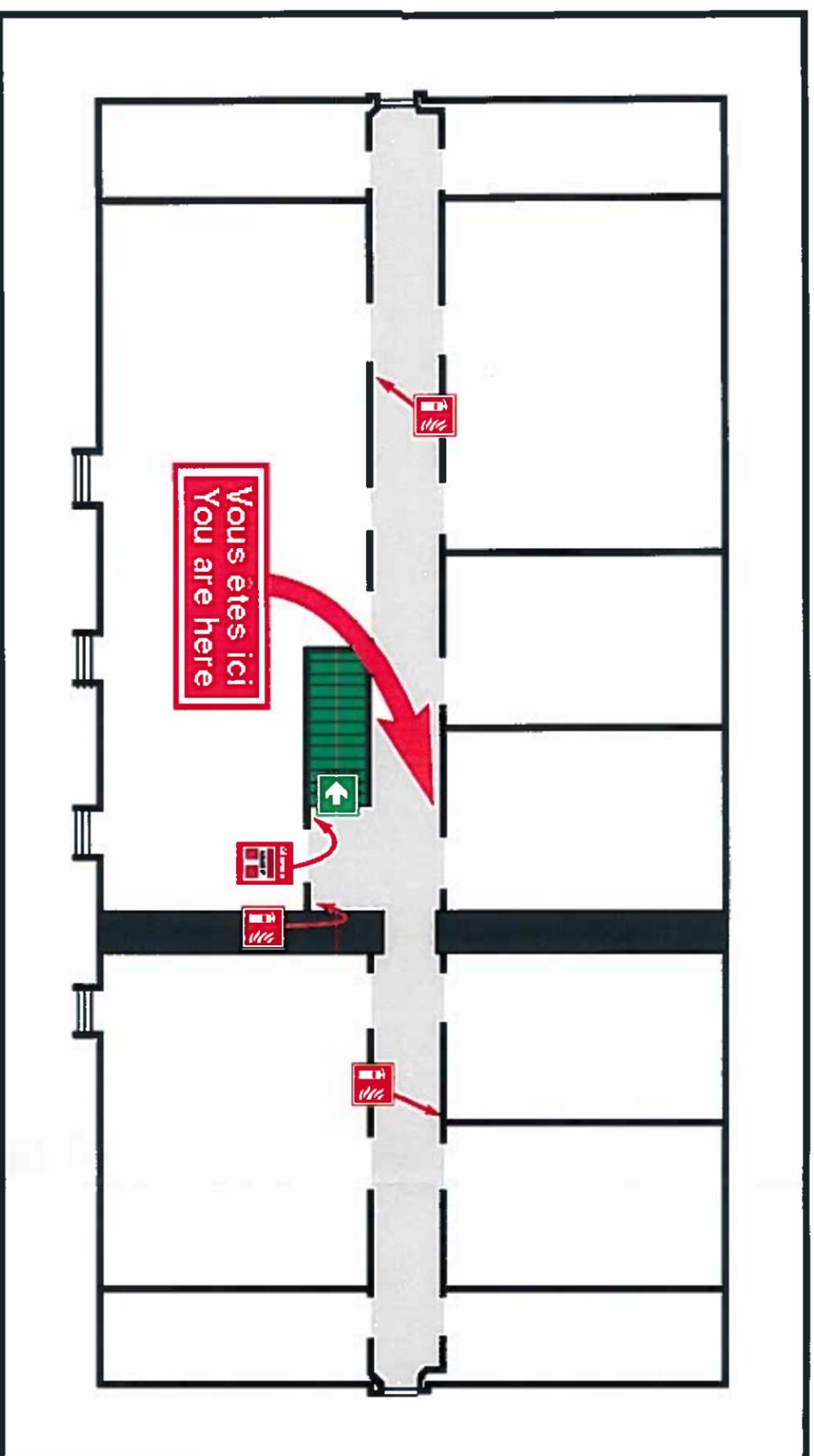
Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Troisième

Level : Third



Rue Principale



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE

Déclencheur d'alarme		Fire alarm station
Sortie d'urgence		Emergency exit
Escalier de secours		Fire escape
Extincteur portatif		Portable extinguisher

LEGEND

Fire alarm station	
Emergency exit	
Fire escape	
Portable extinguisher	

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1



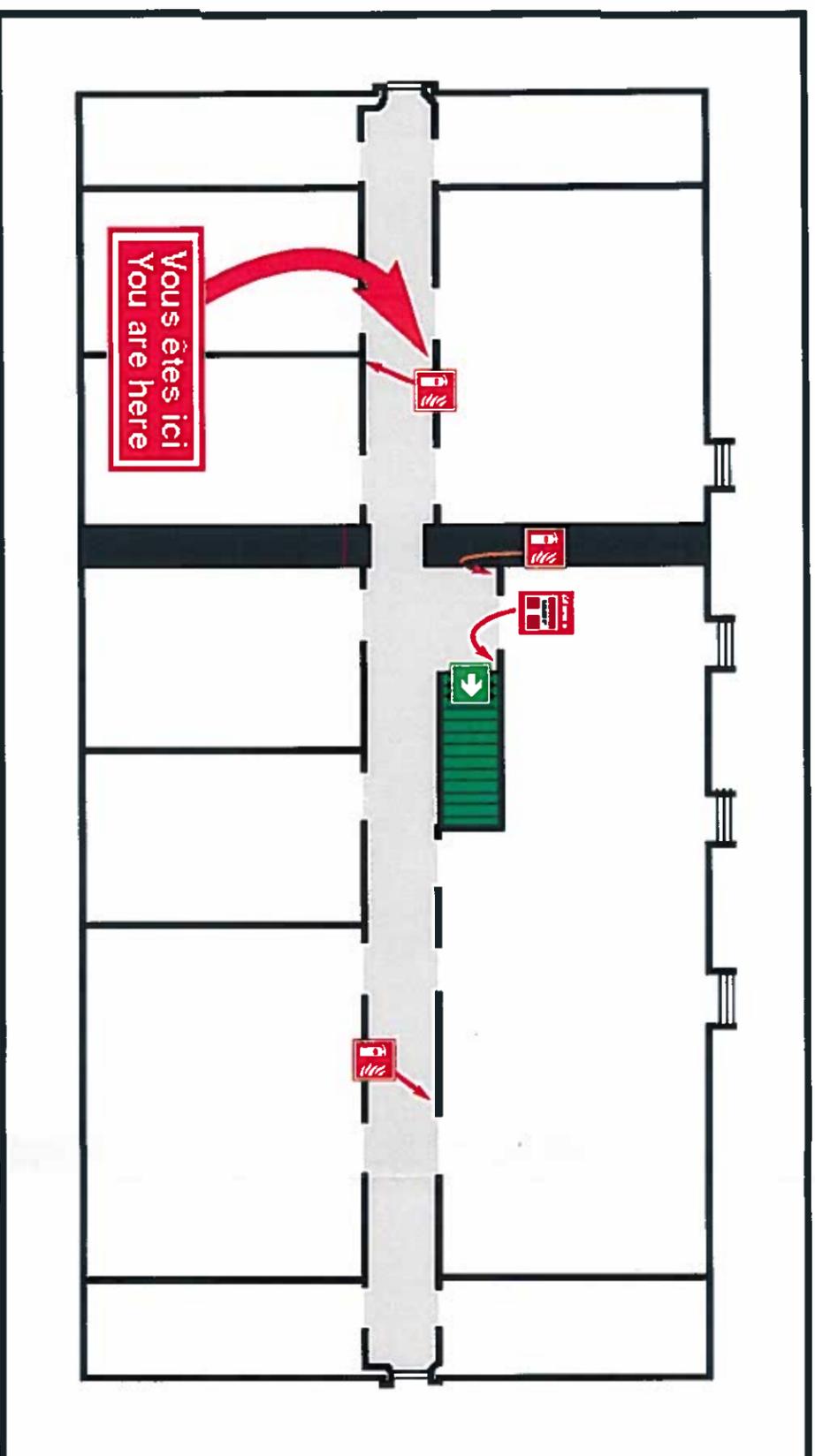
PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Troisième

Level : Third



Rue Principale

EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY** by the nearest **SAFE** exit.

LÉGENDE

LEGEND

- | | | |
|----------------------|---|-----------------------|
| Déclencheur d'alarme |  | Fire alarm station |
| Sortie d'urgence |  | Emergency exit |
| Escalier de secours |  | Fire escape |
| Extincteur portatif |  | Portable extinguisher |

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1



PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

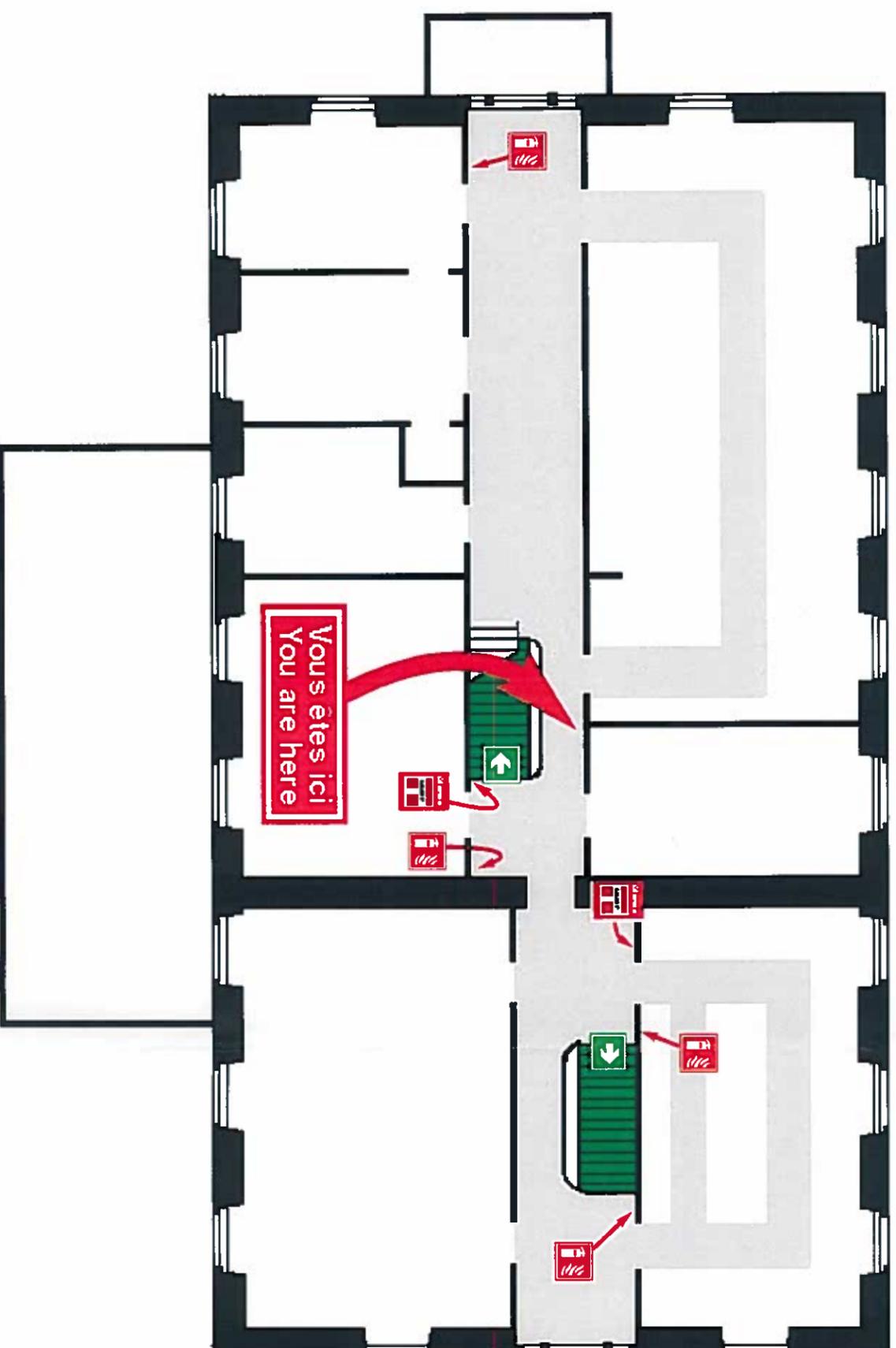
lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Deuxième étage

Level : Second floor

Rue Principale



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

If you discover fire, see smoke, SOUND THE ALARM.

**Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.**

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY** by the nearest **SAFE** exit.

LÉGENDE

Déclencheur d'alarme
Sortie d'urgence
Escalier de secours
Extincteur portatif



LEGEND

Fire alarm station
Emergency exit
Fire escape
Portable extinguisher

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :
Police - Firemen : **9-1-1**



PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

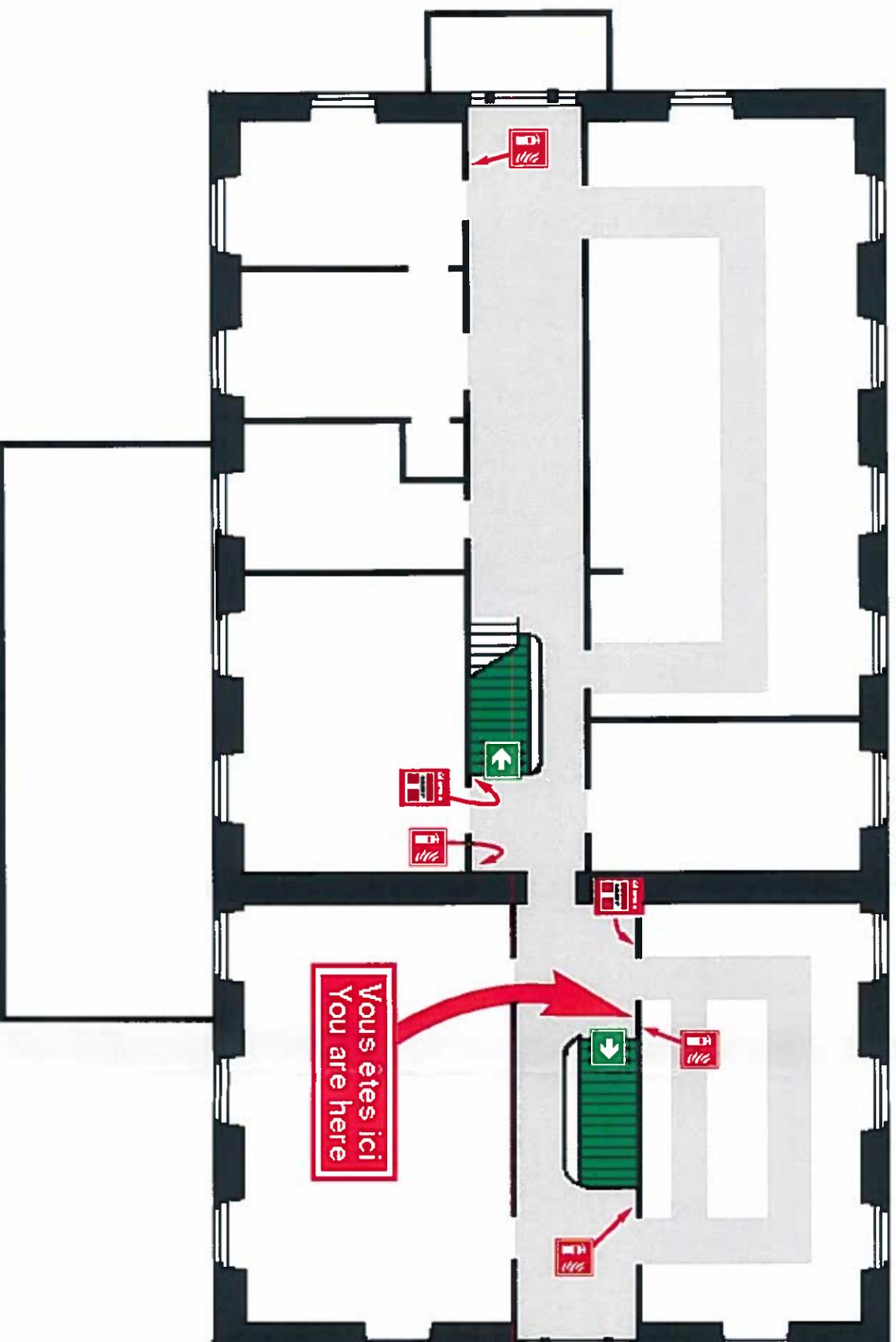
lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Deuxième étage

Level : Second floor

Rue Principale



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

If you discover fire, see smoke, SOUND THE ALARM.

**Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.**

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY** by the nearest **SAFE** exit.

LÉGENDE

Déclencheur d'alarme		Fire alarm station
Sortie d'urgence		Emergency exit
Escalier de secours		Fire escape
Extincteur portatif		Portable extinguisher

LEGEND

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :
Police - Firemen : **9-1-1**



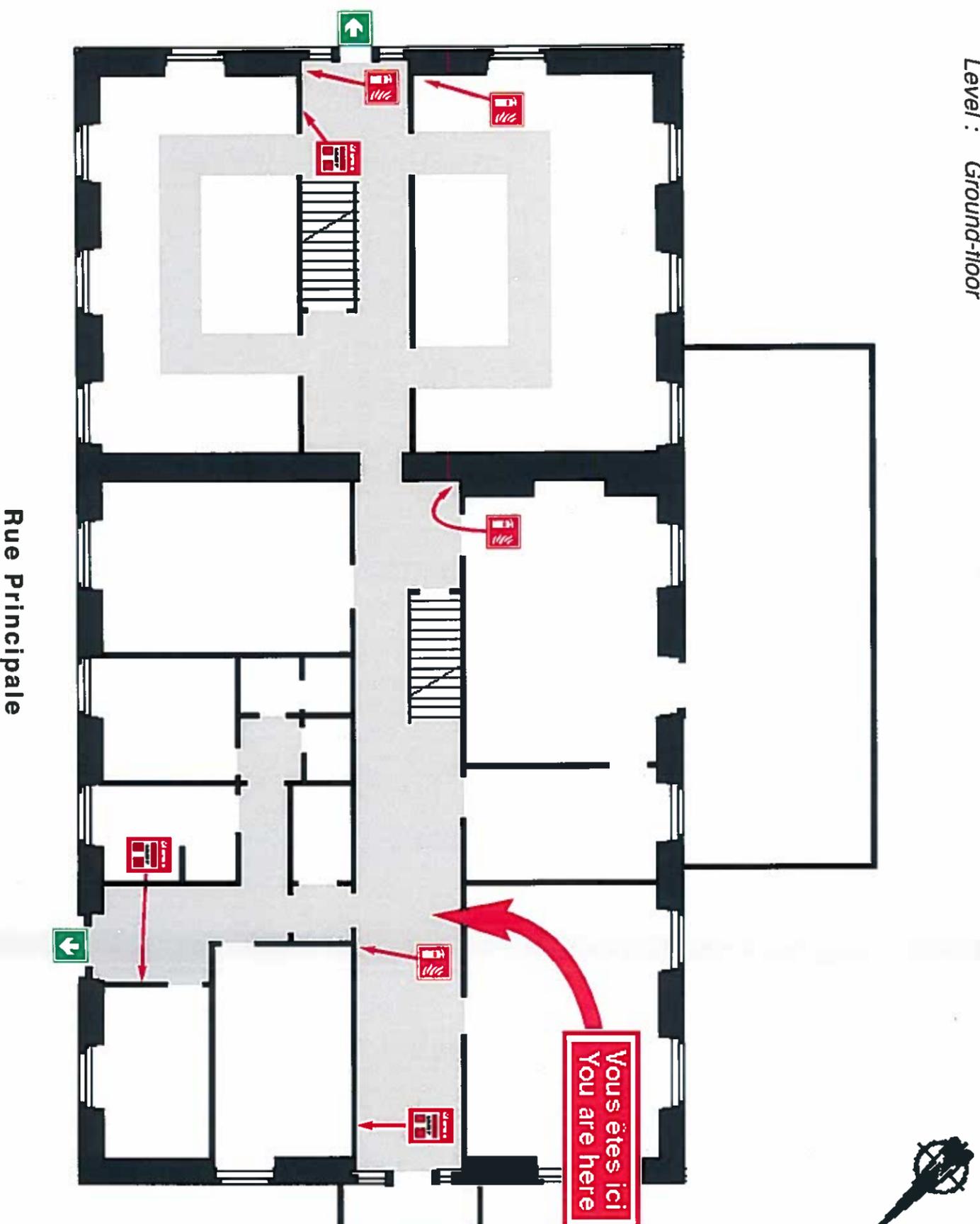
PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT par la sortie SÛRE la plus proche.**

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

*AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY by the nearest **SAFE** exit.*

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :

Police - Firemen :

9-1-1

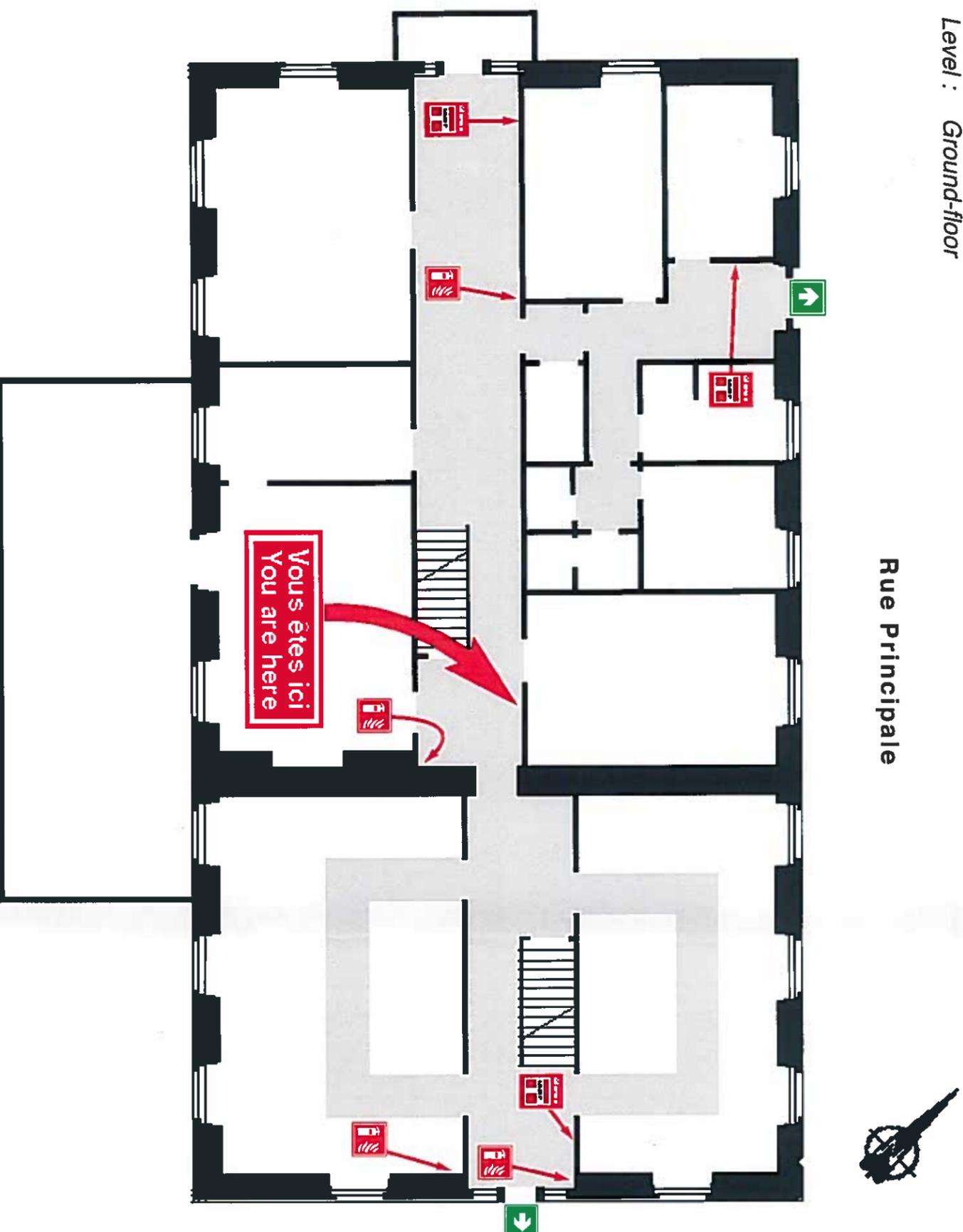
PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

If you discover fire, see smoke, SOUND THE ALARM.

**Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.**

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY** by the nearest **SAFE** exit.

LÉGENDE

Déclencheur d'alarme
Sortie d'urgence
Escalier de secours
Extincteur portatif



Fire alarm station
Emergency exit
Fire escape
Portable extinguisher

LEGEND

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :
Police - Firemen : **9-1-1**



PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

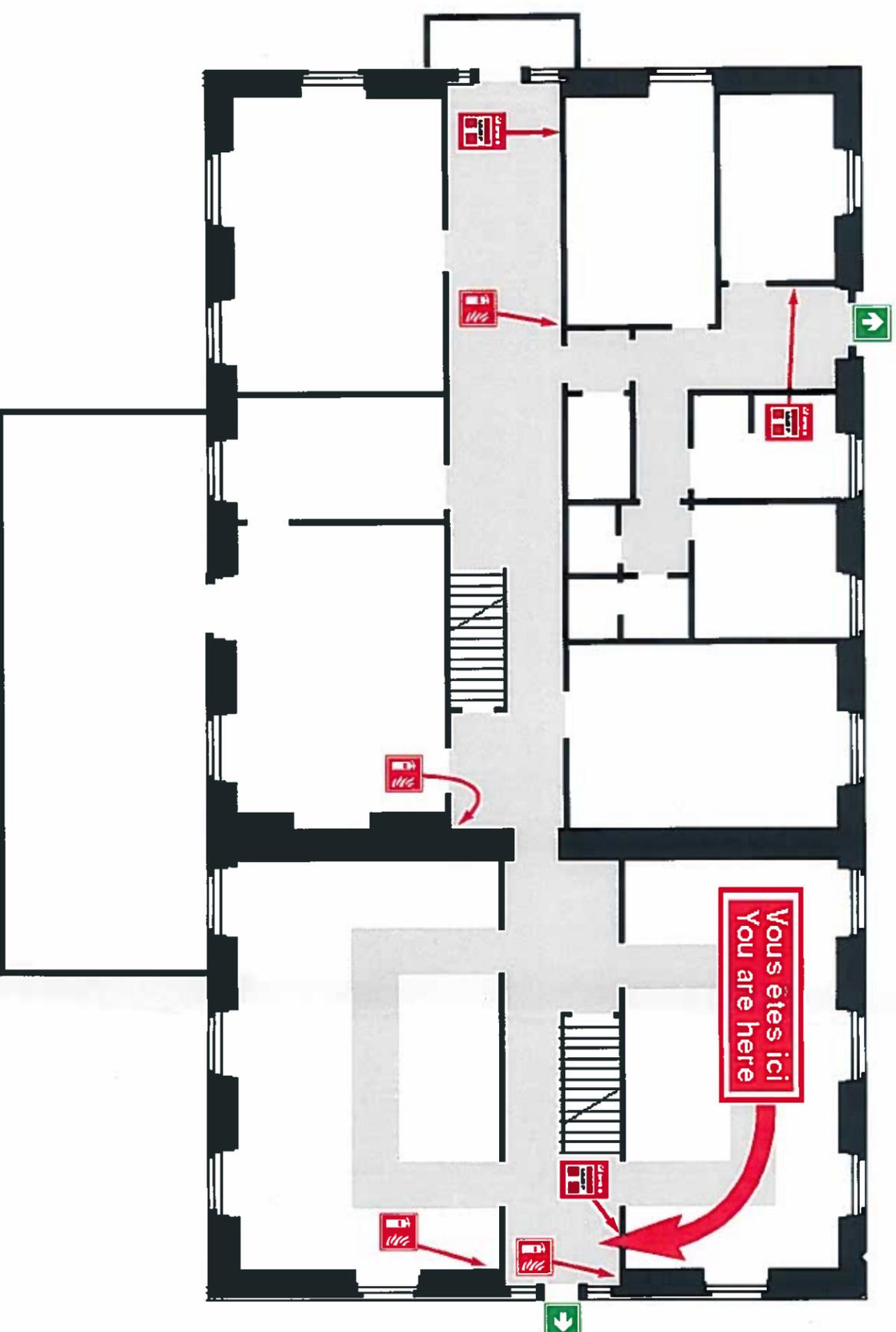
Lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Rez-de-chaussée

Level : Ground-floor

Rue Principale



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***
*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY** by the nearest **SAFE** exit.

LÉGENDE	LEGEND
Déclencheur d'alarme	 Fire alarm station
Sortie d'urgence	 Emergency exit
Escalier de secours	 Fire escape
Extincteur portatif	 Portable extinguisher

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :
Police - Firemen : **9-1-1**

PLAN D'ÉVACUATION - EVACUATION PLAN

Lieu historique national du Canada de la Caserne-de-Carillon

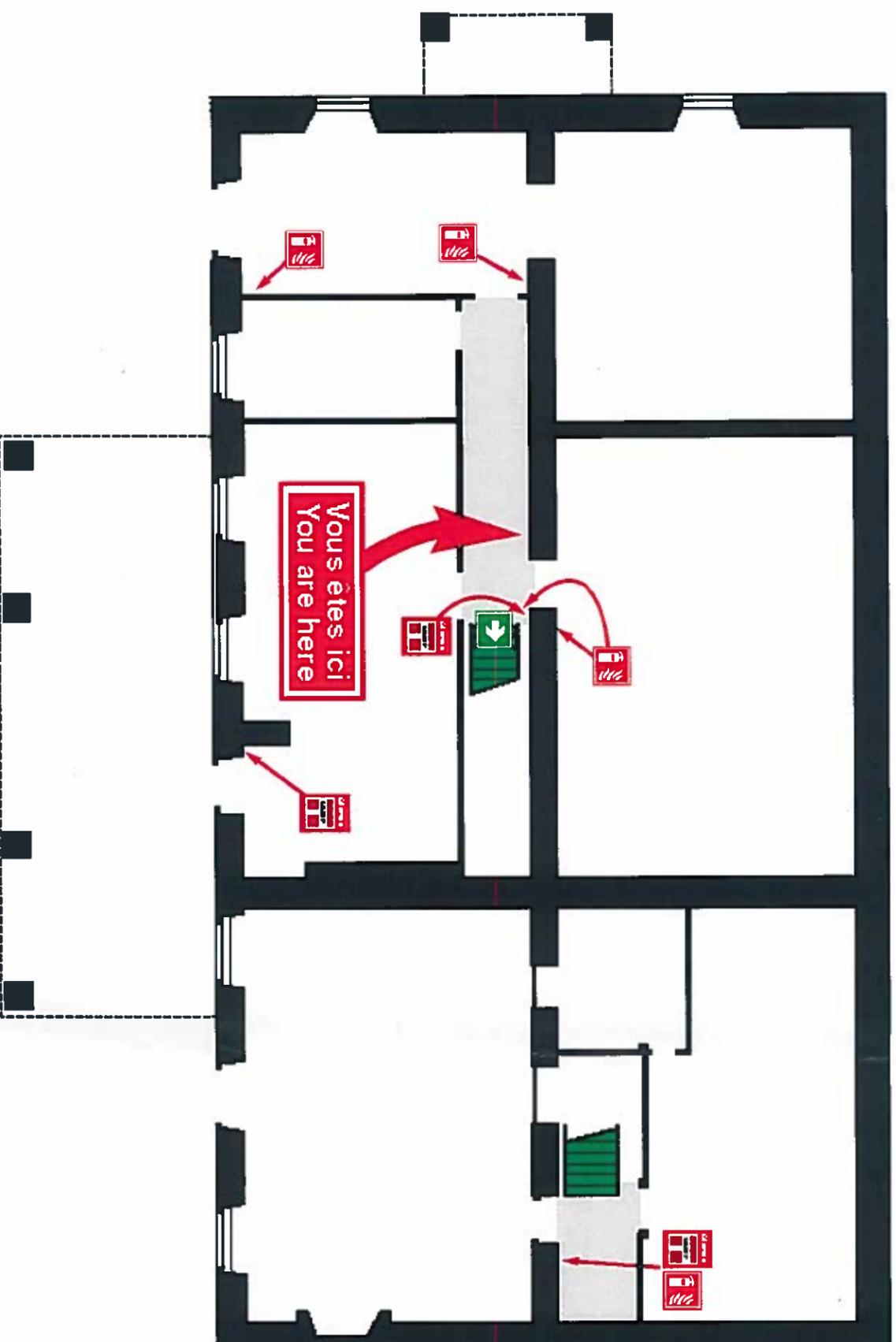
Carillon Barracks National Historic Site of Canada

Niveau : Sous-sol

Level : Basement



Rue Principale



EN CAS D'INCENDIE IN CASE OF FIRE

Si vous découvrez un feu, voyez de la fumée,
SONNEZ L'ALARME.

Demeurez calme et suivez les instructions des agents
de secours.

**AU SON DE L'ALARME, évacuez l'édifice
IMMÉDIATEMENT** par la sortie **SÛRE** la plus proche.

*If you discover fire, see smoke, **SOUND THE ALARM.***

*Remain calm and follow the instructions of the
emergency officers.*

**AT THE SOUND OF THE ALARM, leave the building
IMMEDIATELY** by the nearest **SAFE** exit.

LÉGENDE

LEGEND

Déclencheur d'alarme		Fire alarm station
Sortie d'urgence		Emergency exit
Escalier de secours		Fire escape
Extincteur portatif		Portable extinguisher

Numéro d'urgence / Emergency number

Police - Pompiers :
Police - Firemen : **9-1-1**

